

Культуросообразная парадигма и обучение ИЯ

ПЛАН

1. Истоки культуросообразной парадигмы
2. Особенности КП
3. КП и методическая система
4. Плюсы КП
5. Минусы КП

Истоки культуросообразной парадигмы

КУЛЬТУРООРИЕНТИРОВАННЫЕ ПОДХОДЫ

1. Культура как свободная самореализация творческих сил человека
2. Культура как ценностное отношение
3. Культура как творчество
4. Культура как знаковая система: смыслы культурных артефактов
5. Противоречия культуры: искусственность и естественность; тотальность и индивидуальность; символизм и жизненность



КУЛЬТУРООРИЕНТИРОВАННЫЕ ПОДХОДЫ в обучении ИЯ

1. Культура как самоценность в иноязычном образовании
2. Диалог культур (В.С. Библер) – разновидность межкультурного взаимодействия, предполагающая активный обмен содержанием культур-контрагентов при сохранении ими своей самобытности
3. Лингвокультурологический подход
4. Социокультурный подход
5. Межкультурный подход
6. Поликультурный подход



Основания философии иноязычного образования : философия культуры



Философия культуры = культурфилософия

Осознание сущности и значения культуры в жизни человека и общества.

Направления в исследовании культуры в философии:

1. Кризис культуры и его первопричины
2. Поиск новой методологии
3. Культурное самосознание западного общества
4. Связь культуры и человека
5. Самосознание культуры – «Я» культуры



Подходы к изучению культуры

1. Деятельностный -

- Культура - сложная совокупность исторически меняющихся программ человеческой деятельности, общения и поведения, ядром которых является социальная информация.
- Функции культуры: освоения и преобразования мира; коммуникативная, обозначающая, нормативная, сохранения, трансляции социальной информации.



Подходы к изучению культуры

1. Деятельностный –

- Культура – сложная совокупность исторически меняющихся программ человеческой деятельности, общения и поведения, ядром которых является социальная информация.
- Функции культуры: освоения и преобразования мира; коммуникативная, обозначающая, нормативная, сохранения, трансляции социальной информации.

Культуросообразный ракурс обучения

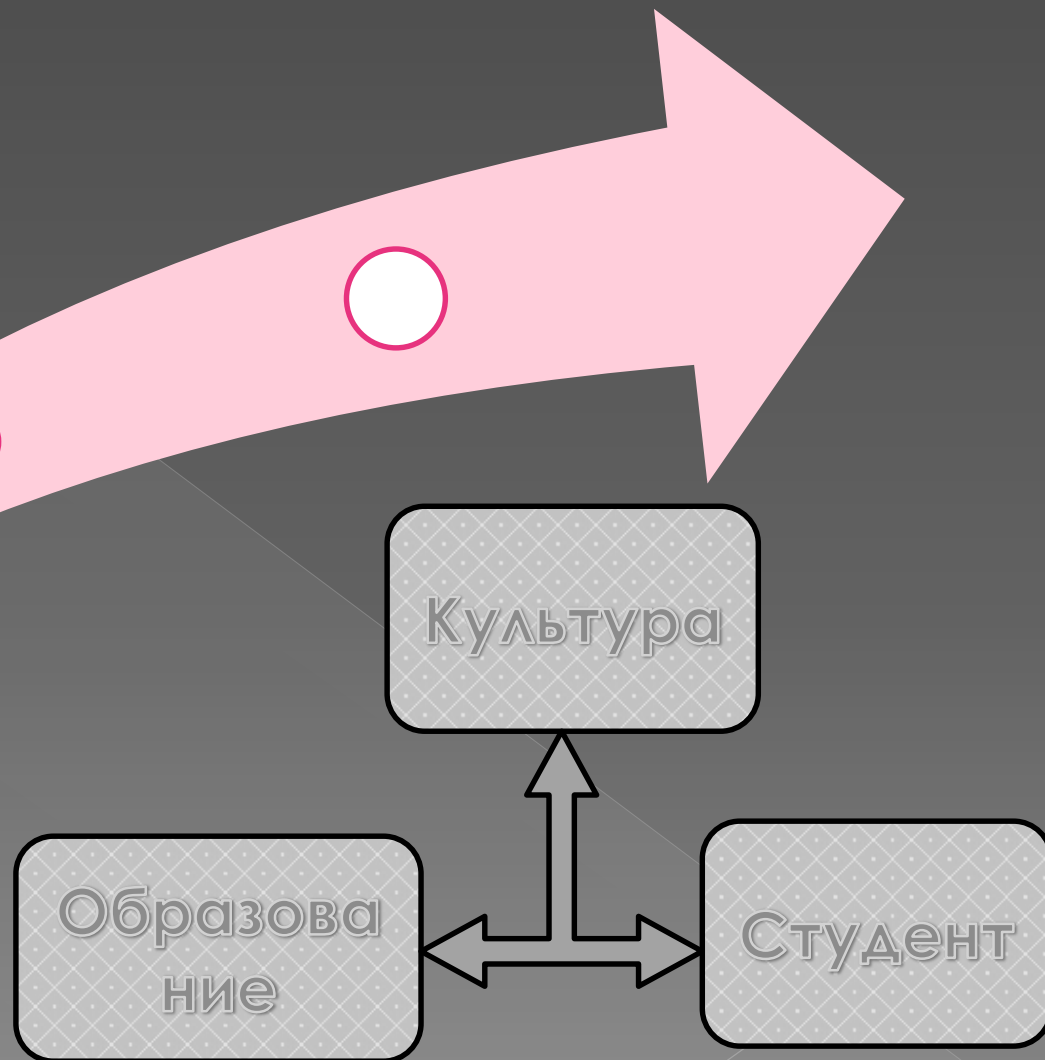
приобщение
человека к
культуре страны
изучаемого языка

приобщение
человека к
различным
пластам культуры
этноса, общества,
мира в целом

приобщение
человека к
иной культуре
и
переосмысле
ние своей
культуры

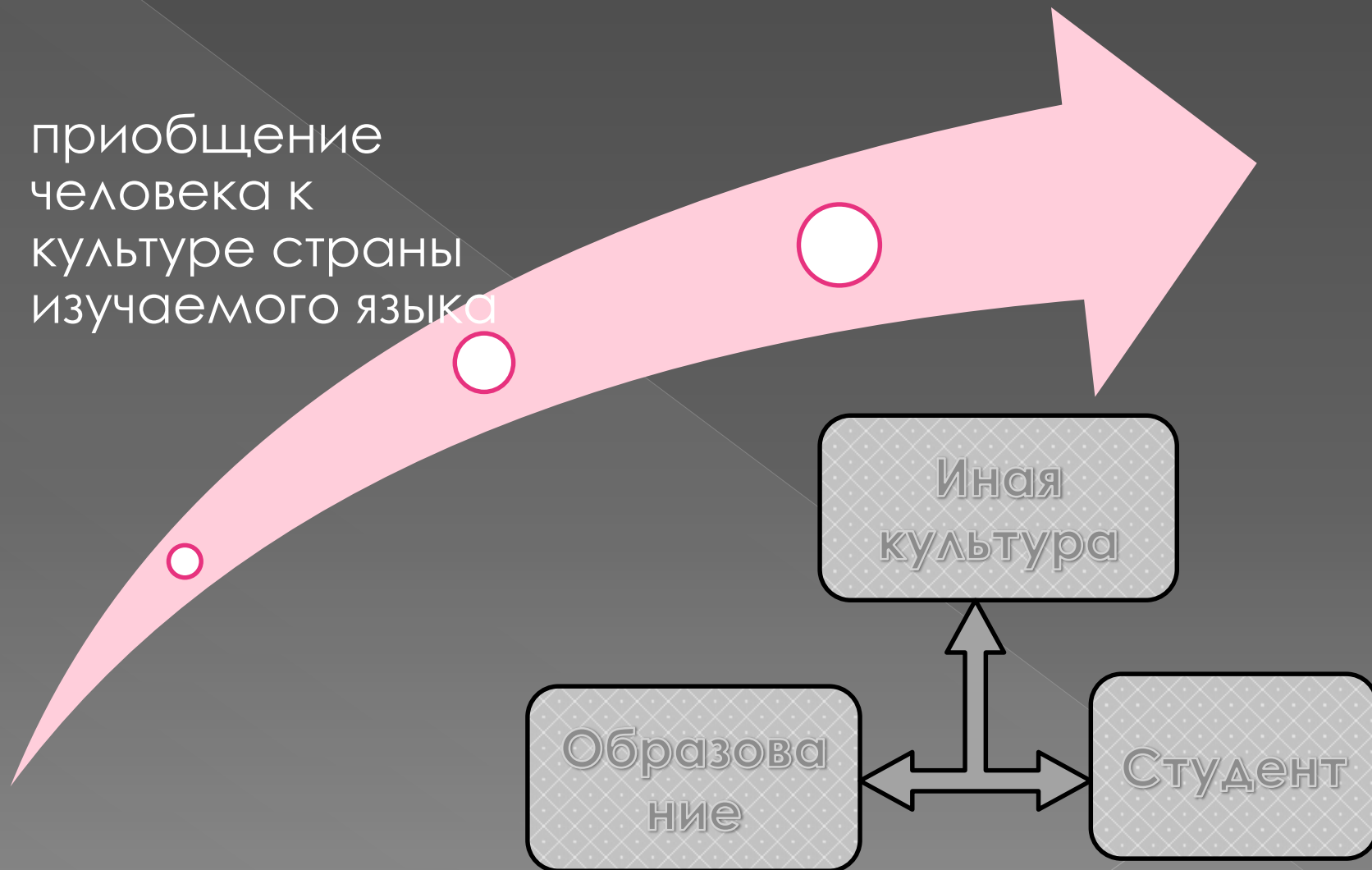
Культуросообразный ракурс обучения ПОНИМАНИЮ

приобщение
человека к
различным
пластам культуры
этноса, общества,
мира в целом



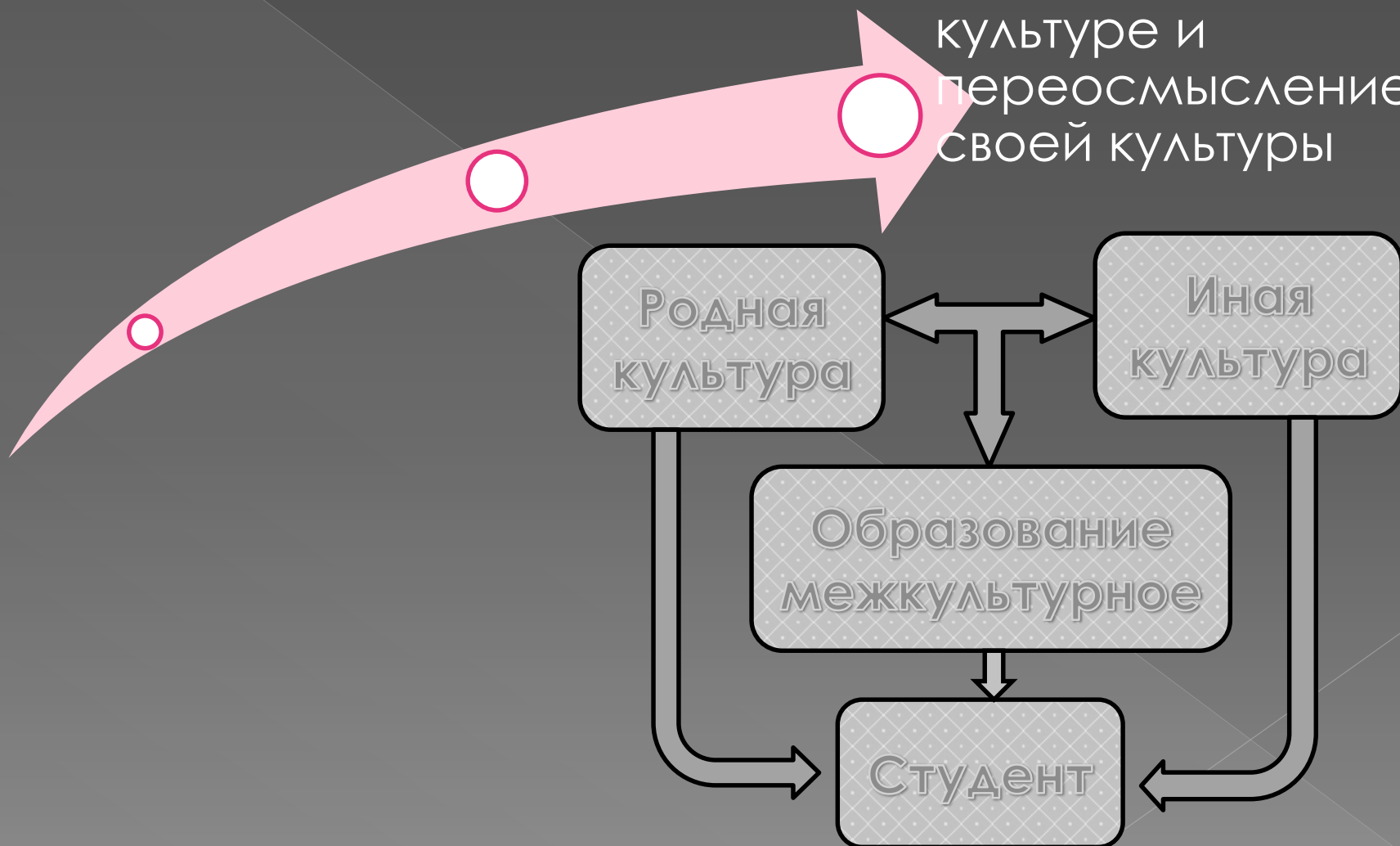
Культуросообразный ракурс обучения пониманию

приобщение
человека к
культуре страны
изучаемого языка

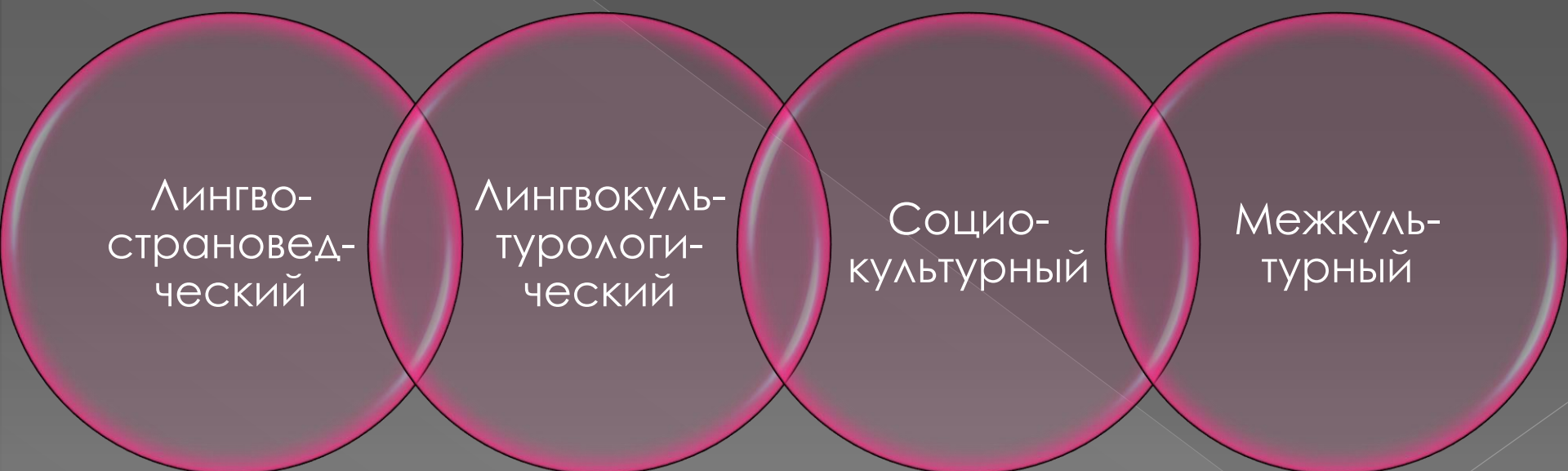


Культуросообразный ракурс обучения

приобщение
человека к иной
культуре и
переосмысление
своей культуры



Культуросообразный ракурс обучения



Лингво-
страновед-
ческий

Лингвокуль-
турологи-
ческий

Социо-
культурный

Межкуль-
турный

Культуросообразные подходы

**Лингво-
страно-
ведческий**

СТРАТЕГИЯ ДЕЙСТВИЙ

знакомство посредством
языка

с фактом иной страны



понимание факта иной
страны

Культуросообразные подходы

**Лингво-
культурологический**

СТРАТЕГИЯ ДЕЙСТВИЙ

знакомство с фактом иной
культуры



перенос его в родную
культуру

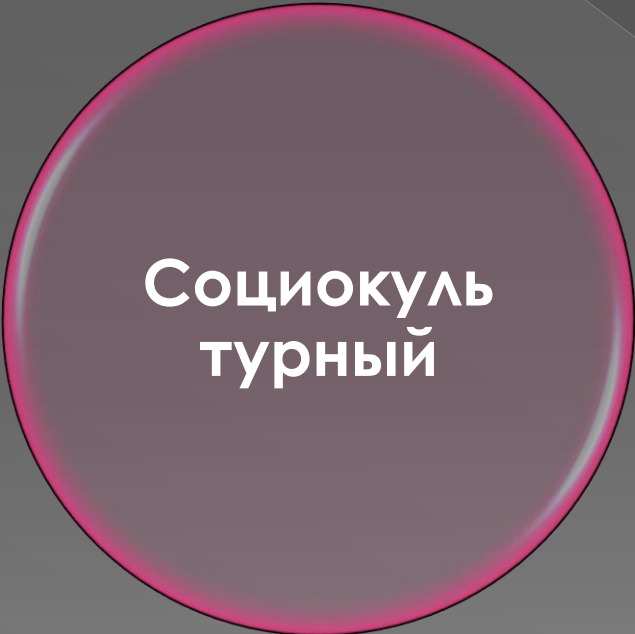


сопоставление фактов двух
культур



понимание факта иной
культуры

Культуросообразные подходы в ИПО



Социокультурный

СТРАТЕГИЯ ДЕЙСТВИЙ

знакомство с фактом иной
культуры, иного социума



перенос его в родную
культуру, родной социум



сопоставление фактов



понимание факта иного
лингвосоциума

Культуросообразные подходы

**Межкуль-
турный**

СТРАТЕГИЯ ДЕЙСТВИЙ

знакомство с фактом иной культуры



перенос его в родную культуру и понимание её особенностей



переоценка факта родной культуры



понимание с этих позиций явления иной культуры



переоценка факта иной культуры.

Межкультурный подход к обучению

Присутствие в учебном процессе **двух** профессиональных картин мира: родного и иного лингвосоциумов

Осуществление **сопоставления** фактов родной и иной профессиональной лингвокультуры (анализ концептов)

Переосмысление факта родной профессиональной картины мира с точки зрения представителя иного лингвосоциума

Межкультурная коммуникативная компетенция – способность осознавать, понимать и интерпретировать родную и иную профессиональные картины мира в их взаимодействии и строить на этой основе процесс иноязычного общения с коллегой – представителем иного лингвосоциума.

Межкультурный подход

Технологии межкультурного подхода

Применение
**профессиональ
ных текстов на
двух языках**,
репрезентирую
щих факты двух
профессиональ
ных картин мира

Применение
профессиональ
ных
**билингвальных
ситуаций
межкультурной
коммуникации**

Использование
**межкультурного
комментирования**

Межкультурный подход:

Технологии межкультурного подхода

Использование
билингвальных
кейсов,
межкультурный
анализ
содержащихся в
них проблем

Решение
средствами ИЯ
**проблемных
задач**
межкультурного
содержания

Использование
**учебного
перевода**
межкультурно
маркированных
фрагментов
профессиональ
ных текстов

Литература

- ◎ Бим И.Л.
- ◎ Пассов Е.И.
- ◎ Межкультурное иноязычное образование: лингводидактические стратегии и тактики
- ◎ Гальскова Н.Д., Гез Н.И.